

# BALLARIO & FORESTELLO

**Constructie Mekanisatie**

VIA MAESTRI DEL LAVORO, 4 - 12039 VERZUOLO -FR.  
VILLANOVEITA (CN) ITALIEN  
Tel. +390175 289070  
Fax +S90175 289016

## Bedienings- en Veiligheidshandleiding Houtsplijter



**A9/A10 - V-OR/EM (stroom 220 V)**  
**A9/A10 - V-OR/ET (stroom 380 V)**  
**A5/A7 - V-OR/EM (stroom 220 V)**  
**A5/A7 - V-OR/ET (stroom 380 V)**

**Bevat een kopie van de originele CE verklaring**

Voor gebruik zorgvuldig deze handleiding lezen.

Let op! Deze handleiding is vertaald en is dus niet de originele. Gelieve bij problemen aan de machine de originele handleiding voor te leggen aan uw handelaar.



## Inhoudsopgave

Voorwoord.....	2
CE Verklaring .....	3
Garantie .....	4
Informatie over de machine .....	5
Onderdelen .....	6
Informatie over veiligheid.....	7
Veiligheidstekens en symbolen .....	9
Transport.....	10
Machine Opbouw .....	11
Arbeidscyclus .....	12
Waarschuwingen.....	13

## Voorwoord

Deze handleiding biedt u al het nodige voor de bediening en onderhoud van de machine. Het goed functioneren en een lange levensduur van de machine hangen af van de goede zorg en voorzichtigheid bij het in gebruik nemen van de machine. De firma Ballario & Forestello en uw verkoper staan steeds garant voor het onderhoud van de machine en leveren u daarvoor originele onderdelen om u zo te garanderen dat deze bij vervangingen perfect passen.

Voor deze machine onze firma verlaten heeft werd ze aan de strengste kwaliteitsnormen onderworpen. Om zo het hoogste gebruiksgemak te garanderen. Vergewis u ervan dat de machine tijdens het transport niet beschadigd werd zodat dit de werking en veiligheid in het gedrang brengt.

De in dit handboek aanwezige, technische gegevens zijn eigendom van de firma Ballario & Forestello en zijn dan ook als vertrouwelijk te behandelen. Het is verboden deze handleiding te verspreiden, gedeeltelijk of geheel te kopiëren. De technische gegevens werden door de fabrikant geleverd op het ogenblik dat deze handleiding aangemaakt werd.

Deze handleiding behandelt die zaken die uitdrukkelijk door de EG-richtlijnen voor EG98137 machines geëist worden.

Bij betwistingen is het gerecht en SALUZZO (CN) ITALIE bevoegd.

Sommige afbeeldingen in deze uitgave tonen onderdelen die deels kunnen verschillen van het toestel dat u aankocht. Beschermingsmiddelen en deksels kunnen voor de duidelijkheid van de afbeelding weg genomen zijn.

De constante verbetering en verdere ontwikkelingen kunnen veranderingen mogelijk maken aan de machine die in deze uitgave nog met zijn opgenomen.

Lees aandachtig deze handleiding en hou ze steeds binnen handbereik.

Indien u problemen hebt met de machine of deze handleiding, wendt u dan tot de firma Ballario & Forestello om de laatste informatie te bekomen.

Deze handleiding en alle bijlage's moeten bij weder verkoop van de machine steeds worden bijgevoegd.

Geef bij elk contact met de fabrikant of handelaar steeds de machine gegevens door die op het typeplaatje aanwezig zijn.

## EG-Verklaring

# BALLARIO & FORESTELLO

Mit Sitz in Via Maestri del Lavoro,4  
12039 VERZUOLO – fr. Villanovetta (cn) ITALIEN

Verklaart onder eigen verantwoording dat de

Model : .....  
Serie Nr. : .....  
Bouwjaar : .....  
Spanning : .....

De Machinerichtlijnen 98/37  
Richtlijnen CEN-prEN 1553 en

## Garantie Voorwaarden

De firma Ballario & Forestello biedt voor deze machine een garantiebewijs van 12 maanden.

De garantie vervalt, wanneer de machine door niet erkende handelaren hersteld werd en wanneer geen originelen door Ballario & Forestello wisselstukken werden gebruikt.

De garantie vervalt tevens wanneer de machine nummer werd verwijderd of gewijzigd. De garantie tijd begint vanaf de verkoopsdatum, de geldige verkoopsdatum is de buiten vermeld op de afleveringsbon zoals door de handelaar is aangegeven.

De firma Ballario & Forestello verplicht zich ertoe onderdelen, die binnen deze garantie Tijd, fabricatiefouten vertonen kosteloos te herstellen of te vervangen. Defecten die niet duidelijk door fabricatiefouten worden vastgesteld zullen door onze technische dienst onderzocht worden.

Wanneer de aanvrager ongerechtvaardigde garantie aanvraagt zullen alle herstellingen en/of vervangingskosten ten laste van de koper zijn.

Het garantiebewijs en de verkoopovereenkomst dienen samen met de machine franco aan ons technisch personeel bezorgt worden. Transportkosten zijn voor rekening van de eigenaar indien niet anders is overeengekomen.

Garantie is uitgesloten bij: toevallige schade, schade door transport, nalatigheid of onoordeelkundig gebruik. Gebruik dat niet conform is aan de bedieningshandleiding is tevens uitgesloten van garantie.

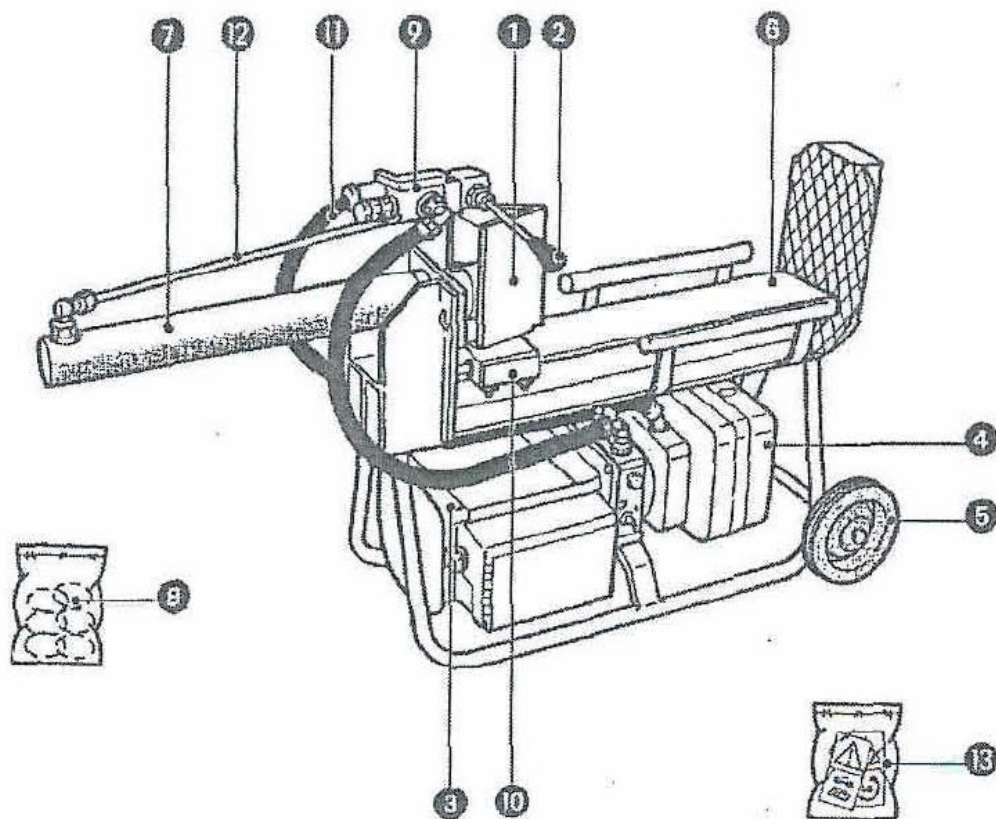
De firma Ballario & Forestello wijst iedere verantwoordelijkheid af voor eventuele schade aan personen of zaken die door verkeerd of onrechtmatig gebruik veroorzaakt zijn.

Bij betwisting is het gerecht in SALUZZO (CN) ITALIE bevoegd.

## Informatie omtrent de machine

- *Toepassingsgebied:* de houtspijter werd inderdaad ontwikkeld voor het splijten van hout, zo gebouwd en beveiligd dat deze op grond van de grootte in ovens, kachels, haarden, enz. kan toegepast worden. In normale omstandigheden wordt de houtspijter in de dag ingezet, indien toch uitzonderlijk 's nachts met het toestel gewerkt wordt dient u een degelijke verlichting te voorzien.
  
- *Indicatie van de fabrikant*  
BALLARIO & FORESTELLO s.n.c.  
Via Maestri del Lavoro, 4  
12039 Verzuolo - Fr. Villanovetta (CN) ITALIEN  
Tel.: +390175 289070 -Fax: +390175 289016
  
- *Vernietiging:* Bij vernietiging van de machine dient u deze in te leveren bij een officieel daarvoor geëigend bedrijf. Gebruikte olie dient verwijderd te worden en naar een gekend inzamelpunt gebracht te worden. Voor de vernietiging zijn kunststof, rubber en elektrische delen van elkaar te scheiden, onderdelen die uitsluitend uit aluminium of staal bestaan kunnen bij inlevering aan het betreffend bedrijf hergebruikt worden.
  
- Geluid: Het geluid van de betreffende machine bedraagt: **70dbA**.

## Onderdelen



- |   |                      |   |  |
|---|----------------------|---|--|
| ① | Coin de coupe        | ⑧ | Kit de joints du cylindre                  |
| ② | Levier de commande   | ⑨ | Distributeur                               |
| ③ | Moteur électrique    | ⑩ | Boîtes de glissement                       |
| ④ | Boîte hydraulique    | ⑪ | Tuyaux flexibles                           |
| ⑤ | Roues                | ⑫ | Tuyau en acier                             |
| ⑥ | Châssis              | ⑬ | Kit d'étiquettes autocollantes de sécurité |
| ⑦ | Cylindre hydraulique |   |  |



## Informatie omtrent veiligheid

### AANDACHT

De Machine mag enkel door volwassenen bedient worden.

Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en voorgeschreven gebruiksaanwijzing, kan bedrijfsongevallen en machineschade veroorzaken. Een ongeval kan door tijdig inschatten van gevaarlijke situaties vermeden worden. De bedienaar van de machine zal aandacht schenken aan de mogelijke gevaren en de vakkennis en nodige veiligheidsuitrusting bezitten om dit werk correct uit te voeren.

Het slecht bedienen van de machine betreffende gebruik en veiligheid kan zware ongevallen veroorzaken. De machine niet in gebruik nemen voor het lezen van de handleiding. De veiligheidswaarschuwingen worden in dit handboek en op het toestel zelf aangeduid.

Wanneer de gebruiker deze aanwijzingen niet respecteert, loopt hij gevaar om een ongeval te veroorzaken met zware gevolgen voor hemzelf en anderen.

De firma Ballario & Forestello kan niet elke mogelijke omstandigheid voorzien dat een potentieel gevaar kan veroorzaken. Daarom zijn de aanwezige waarschuwingen niet voldoende voor alle toepassingen. Wanneer arbeidsvoorwaarden, gebruiksmethodes en technieken aangewend worden die niet uitdrukkelijk door de firma Ballario & Forestello aanbevolen werden zal men er zich van overtuigen dat men zichzelf en andere niet in gevaar kan brengen.

Algemene waarschuwingen :

De firma Ballario & Forestello kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor ongevallen of schade voortvloeiende uit de inzet van niet gekwalificeerd personeel of toepassingsvreemde plaats zoals het niet naleven, zelfs gedeeltelijk, van de veiligheidsvoorschriften en toepassingsgebieden.

Lees eerst de handleiding en veiligheidsvoorschriften grondig vooraleer u met de machine begint te werken. Bij onduidelijkheden kan u zich best wenden tot de fabrikant of verkoper.

Houdt de machine, in het bijzonder het gedeelte waarop de houtblokken geplaatst worden vrij van vreemde materialen zoals bv. houtsplinters, olie, werktuigen e.d. die de goede werking van de machine o£ de bediener schade kunnen toebrengen.

Bij storingen en in elk geval voor u de machine aanzet of terwijl u wacht is de elektromotor uit te schakelen door op de daarvoor dienende knop te drukken en door de netstroomstekker uit te trekken. Let vooral op dat de houtsplijter volledig naar achter staat voor u dit controleert.

Veiligheidstoebehoren niet blokkeren of verwijderen, controleer regelmatig de correcte werking van deze onderdelen.

De machine mag enkel uitgezet worden wanneer de drukcilinder volledig in de uitgangspositie is teruggegaan.

Voor de machine gelden de algemene voorschriften van toepassing voor de veiligheid van elektrische machines. Daarom zal elke verandering in de opbouw of van de onderdelen van deze machine leiden tot verandering van de eigenschappen hiervan, waardoor de in deze handleiding beschreven veiligheidsmaatregelen niet meer van toepassing kunnen zijn.



**Gebruik enkel originele onderdelen van Ballario & Forestello.**

Ballario & Forestello is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die door gebruik van niet originele onderdelen zijn veroorzaakt.

**Positie van de houtblokken.**

Zorg dat voor het splijten de houtblok aan één kant vrij en goed vlak en volledig op het splijtvak ligt.

Wij raden aan, gebogen houtblokken te zagen en niet te splijten.

**Aandacht:** de juiste positionering van de houtblokken is de basis voor een regelmatige en zekere splijting: daarom is het van het allergrootste belang dat de splijtrichting stabiel en in de richting van de zuigerbeweging ligt.

## Veiligheidstekens en symbolen

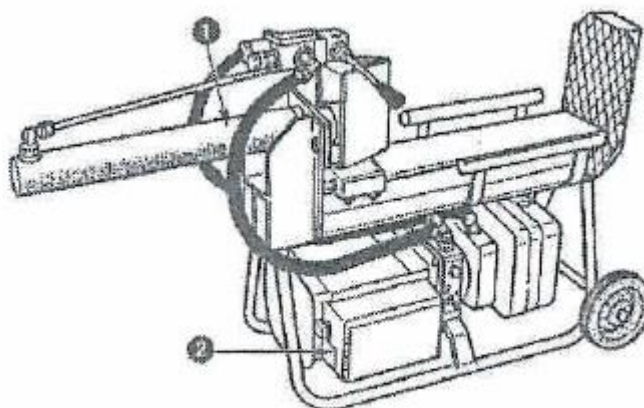
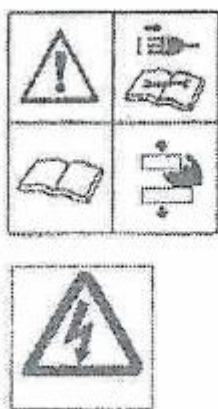
Op de machine werden zelfklevers met symbolen en/of verwijzingen aangebracht in verband met de veiligheid.

Op deze bladzijde worden de zelfklevers en de gevaren beschreven.

Aandacht: zorg ervoor dat de veiligheidsvoorschriften altijd leesbaar zijn.

Gebruik een doek, water en zeep om de machine te reinigen. Geen oplosmiddelen, benzine of diesel gebruiken.

Onderdelen met lakschade omruilen bij de dealer. Indien er zich op deze onderdelen een zelfklever of waarschuwing bevindt, controleer dan of deze ook voorkomen op de nieuwe onderdelen.



Aandacht! Voor ingebruikname van machine de handleiding en veiligheidsvoorschriften aandachtig lezen.

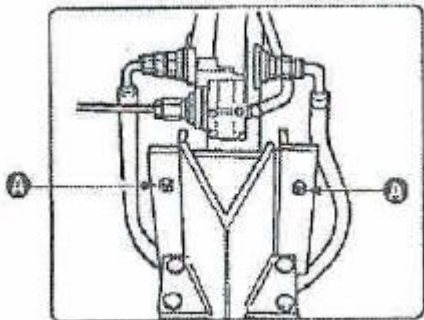
Voor technische ingrepen aan de machine eerst het handboek lezen, de houtspijter uitschakelen en de netstroomstekker uittrekken.

Verwondingsgevaar!

Aandacht! Machine-onderdelen staan onder spanning.

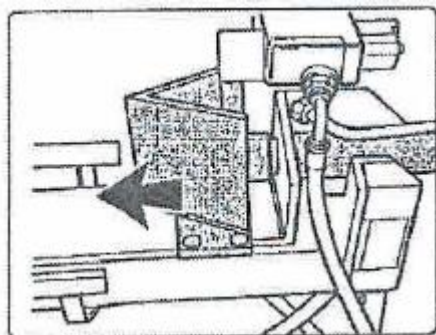
## Transport

Voor een makkelijk transport van de machine volg de hieronder beschreven richtlijnen.

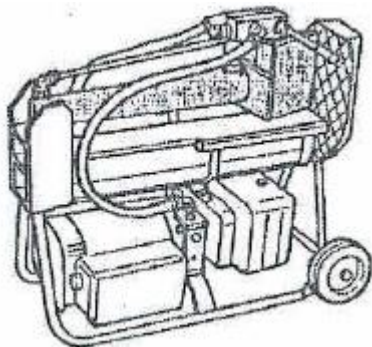


Aandacht: Tijdens het transport dient de houtspijter recht op te staan, om te voorkomen dat het snijvlak naar beneden valt.

Beide vleugelmoeren (A) vastdraaien.



Het splijtstuk volledig in de houtspijter duwen, zoals aangegeven met de pijl op de tekening.



De afbeelding toont de houtspijter klaar voor transport

## Mechanische opbouw

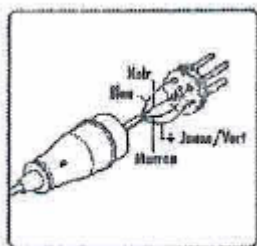
Machine-onderdelen moeten niet gemonteerd worden, aangezien de machine reeds volledig door de constructeur gemonteerd geleverd wordt. Ook het hydraulische reservoir werd in de fabriek reeds gevuld.

Aandacht: geen kabels met een diameter onder 2,5 mm<sup>2</sup> gebruiken

Voor de aansluiting op het elektriciteitsnet eerst aandachtig de aanwijzingen op de zelfklever op de elektromotor lezen.

Aandacht: Controleer of het elektriciteitsnet geaard is.

Bij modellen met een drie-fasen motor A9/A10V-OR 500 ET (380V) dien je na de aansluiting van het elektrisch gedeelte de draairichting van de motor te controleren, deze draairichting wordt met een pijl op de motor aangeduid. Indien de draairichting niet juist is dient u één fase om te wisselen nadat u de netstroomstekker heeft uitgetrokken.

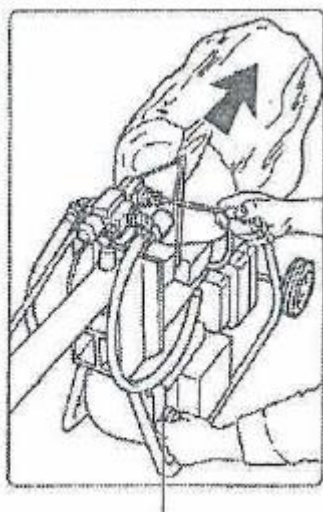


Verwissel de zwarte en bruine draad. De geelgroene aardingsdraad wordt nooit omgewisseld. Het is aanbevolen om voor deze handelingen een gekwalificeerd elektricien te gebruiken.

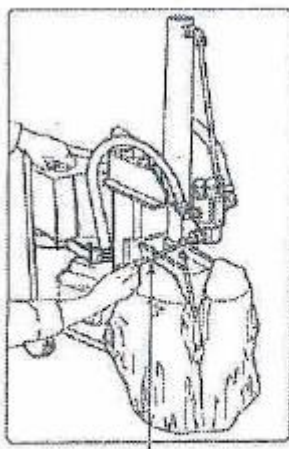
De draairichtingsproeven mogen maar een korte tijd duren, om te voorkomen dat de oliepomp te lang in de verkeerde richting draait.

## Mechanische opbouw

- De houtblok op het werkvlak zetten
- De hendel naar de houtblok draaien en gelijktijdig de schakelaar op (1) zetten, om het snijvlak te laten splijten.



Schalter



Hebel

- De machine kan rechtopstaand of platliggend gebruikt worden.
- Na het splijten de hendel in de tegenovergestelde richting bewegen om het snijvlak terug in zijn uitgangspositie te brengen, indien de schakelaar op (1) blijft staan.

**Aandacht:** Motor nooit onder volledige belasting uitschakelen.

Voor men een nieuwe houtblok op het werkvlak legt eerst het werkvlak reinigen van houtsnippers en andere onregelmatigheden.

## Waarschuwing

Aandacht: werkhandschoenen dragen!

Voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de machine eerst de netstroomstekker verwijderen. Let er op dat de machine steeds stabiel op de grond staat.

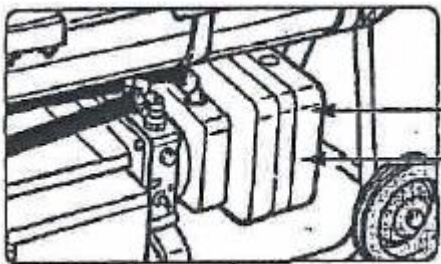
Oliepeil regelmatig met de daarvoor voorziene peilstok controleren. Is deze gedaald, dan dient u olie bij te vullen met de op de olietank voorziene oliesoort.

Oliewissel: plaats een olie-opvangpan van minimum 10 liter onder de afloop. Verwijder de olie-aflaatstop en laat het olie-reservoir volledig leeglopen. Hiervoor kan je de machine enigszins schuin houden. De olie dient na elke 2000 uren ververs te worden.

Aandacht: wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele mechanische schade voortvloeiend uit het gebruik van verkeerde oliesoorten.

Aandacht: Gebruikte olie naar de voorgeschreven richtlijnen verwijderen.

Oliemerk: IP, type SILVIUM B10 46  
ELF, type HYDRELF DS 46  
Olie-inhoud **A5/A7**: 4,2 liter  
Olie-inhoud **A9/A10**: 9,2 liter



Hoogste oliestand  
Laagste oliestand

**Handelaar :**